



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 191

18 juillet 2002

REUNIONS

- **Le “Quartette” s’est réuni le 16 juillet à New York pour discuter de la situation au Moyen-Orient. Ses membres ont adopté une déclaration** disponible en anglais sur le site Internet de la Présidence de l’UE: <http://eu2002.dk/news>. Le Quartette se composait du Secrétaire-général de l’ONU Kofi Annan, du Ministre danois des Affaires étrangères et Président du Conseil de l’UE Per Stig Moeller, du Haut Représentant de l’UE Javier Solana, du Secrétaire d’Etat américain Colin Powell, du Ministre russe des Affaires étrangères Igor Ivanov et du Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten. L’UE a été pleinement associée aux travaux du Quartette, y compris au sein du nouveau Groupe spécial international sur la réforme (de l’Autorité palestinienne) qui s’est réuni le 10 juillet à Londres et qui se réunira à nouveau en août. L’UE est également présente dans les Groupes de travail créés par le Groupe spécial pour traiter de secteurs particuliers.
- **La 2e Conférence ministérielle euro-méditerranéenne sur l’environnement, organisée le 10 juillet à Athènes en Grèce, a adopté une déclaration relative à l’intégration de l’environnement dans le Partenariat euro-méditerranéen.** Les 27 partenaires ont participé à la réunion, qui s’est déroulée dans une atmosphère constructive. La déclaration reconnaît “que les considérations environnementales doivent être mieux intégrées dans les politiques, les programmes et les projets du Partenariat euro-méditerranéen au niveau national et régional pour promouvoir le développement durable. A cette fin la Conférence a adopté un “cadre pour une stratégie euro-méditerranéenne d’intégration de l’environnement” qui a pour trait principal l’élaboration de stratégies environnementales au sein de chaque secteur prioritaire de la coopération économique régionale – eau, industrie, énergie, transports et société de l’information. Ces stratégies devraient avoir une durée de quatre à cinq ans et comporter des éléments communs comme l’analyse de l’impact du secteur sur l’environnement, des objectifs qualitatifs et quantitatifs, des calendriers d’activités et des indicateurs d’efficacité. La Conférence a approuvé un rapport de la Commission européenne sur les cinq premières années du Programme régional euro-méditerranéen pour l’environnement; elle a souligné la nécessité de renforcer l’action en faveur de l’environnement au niveau national et de dégager des ressources supplémentaires de sources publiques et privées. En outre, la Déclaration d’Athènes a salué le rôle actif joué par les partenaires euro-méditerranéens dans les préparatifs du Sommet mondial sur le développement durable qui aura lieu à Johannesburg en Afrique du Sud du 26 août au 4 septembre.
<http://europa.eu.int/comm.environment/smap/home.htm>
- **La 3e réunion du Forum euro-méditerranéen des transports, tenue les 16 et 17 juillet à Bruxelles, a donné le feu vert à de futurs projets régionaux sur la navigation par satellite (EGNOS/GALILEO) et sur la sécurité maritime.** Les services de la Commission européenne vont maintenant s’atteler, avec les groupes de travail compétents, à définir plus précisément les grandes lignes de ces projets. Le Forum a recommandé de prolonger les mandats de trois groupes de travail – sur les réseaux d’infrastructures, le transport maritime et la navigation par satellite respectivement. Un nouveau groupe de travail sur le transport aérien a été créé.
- **Le Comité MED se réunira le 19 juillet à Bruxelles.** Il devrait délivrer des avis sur les Plans de financement nationaux pour 2002 relatifs à l’Algérie, à l’Egypte, à la Jordanie et à la Tunisie. En outre, il y aura un échange de vues sur le Rapport annuel relatif aux facilités d’ajustement structurel et aux aides budgétaires directes. Ce rapport avait déjà été présenté au Comité le 19 juin.



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 191

18 juillet 2002

PROGRAMMES & PROJETS

/// LE PROGRAMME RÉGIONAL "INVESTISSEMENT" SE PRÉPARE

Un nouveau programme régional euro-méditerranéen intitulé "Réseau d'agences de promotion de l'investissement" se prépare: la Commission européenne a approuvé récemment un plan d'ensemble de trois ans, ainsi que le programme de travail détaillé pour la première année. Le programme reçoit un financement de MEDA s'élevant à € 3,95 millions sur trois ans. Il a pour objectif essentiel d'augmenter les investissements étrangers directs dans la région méditerranéenne, en provenance tant des pays de l'UE que des Partenaires méditerranéens, principalement par le biais d'une coopération accrue entre les agences de promotion de l'investissement (API) européennes et méditerranéennes. Plus précisément, le programme a pour but de former le personnel des API méditerranéennes, de créer un réseau euro-méditerranéen d'API, et de soutenir des activités de promotion à l'échelon régional, notamment l'installation d'une base de données. C'est l'un des trois programmes régionaux de coopération industrielle; les deux autres portent respectivement sur la zone de libre-échange euro-méditerranéenne et sur l'innovation. Pour les aspects opérationnels du programme, s'adresser à M. Bénédicte de Saint-Laurent – Agence "Invest in France" – 2 Avenue Vélasquez – F – 75008 – Paris – tél: +33-1-40-74-73-85 – fax +33-1-40-74-74-01 – e-mail: b.saint-laurent@investinfrance.org

/// PROJETS DE GESTION DE L'EAU: SÉLECTION EN COURS

A la suite de l'Appel à propositions relatif au programme régional euro-méditerranéen de gestion locale de l'eau publié en janvier dernier, un nombre substantiel de propositions a été reçu à la date de clôture – le 31 mai 2002. Leur éligibilité a été vérifiée et elles ont été dûment évaluées; les résultats de la sélection seront annoncés en septembre. Les projets auront une durée maximum de quatre ans et le montant total disponible pour le financement des projets les plus adéquats s'élève à € 32,6 millions.

/// VERS UNE NOUVELLE OFFRE UNIVERSITAIRE EUROPÉENNE

Des étudiants des Partenaires méditerranéens devraient pouvoir venir en plus grand nombre étudier dans l'UE – et réciproquement – entre 2004 et 2008 grâce à une proposition de la Commission européenne annoncée le 17 juillet par le Président de la Commission Romano Prodi et par la Commissaire européenne à l'Education, Viviane Reding. La formule proposée, "Erasmus World", dont le nom fait écho au programme Erasmus d'échanges universitaires en Europe, aurait une portée mondiale et compléterait des programmes tels que TEMPUS dans la région euro-méditerranéenne. La formule ne bénéficierait pas seulement à des étudiants, mais aussi à des enseignants des deux rives de la Méditerranée. Pour être mis en oeuvre, Erasmus World doit être approuvé par le Conseil de l'UE et par le Parlement européen. Le budget proposé s'élève à € 200 millions; il permettrait surtout de financer des bourses et des activités de partenariat. http://europa.eu.int/comm/education/index_en.html

PUBLICATIONS

Liban: lettre d'information de la délégation

Le numéro de juin de "European Union/Union européenne", la lettre d'information publiée par la Délégation de la Commission européenne au Liban, est sorti sur papier et sera bientôt disponible sur le site Internet de la Délégation: <http://www.dellbn.cec.eu.int>. La lettre d'information est publiée en français/anglais et en arabe; la dernière édition se concentre sur l'Accord d'association UE-Liban et sur les projets MEDA au Liban.



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 191

18 juillet 2002

DIVERS

⌘ Concerts euro-méditerranéens en Syrie

Un orchestre de chambre euro-méditerranéen dénommé "Musiques vivantes en Méditerranée" donnera prochainement deux concerts en Syrie: l'un à Damas le 22 juillet et l'autre à Alep le 24. Les concerts présenteront des oeuvres de compositeurs arabes et européens. Ils font partie d'une tournée financée par la Commission européenne. <http://www.delsyr.cec.eu.int>

OPPORTUNITES DE FINANCEMENT

Partenaires méditerranéens

Euromed Heritage II IKONOS Malta Centre for Restoration MALTA

Reference: EuropeAid/113267/D/S/Multi; Status: **Open (until 12.08.2002)**

Documents: [forecast tender dossier /comm/europeaid/tender/data/AOF32297.pdf](#) [tender 08.06.2002](#)

Euro Mediterranean Transport Project Main contract

Reference: EuropeAid/113415/C/SV/Multi / Budget EUR: 10000000 / Status: **Open (until 29.07.2002)**

Documents: [forecast tender 26.06.2002](#)

Euro mediterranean regional cooperation MEDSTAT (Statistical cooperation Phase II)

Reference: EuropeAid/113788/C/SV/Multi; Budget EUR: 20580000; Status: **Open (until 02.08.2002)**

Documents: [forecast tender 29.06.2002](#) [Application form Background Information Annex II Background Information Annex III FAQ /comm/europeaid/tender/data/AOF33183.doc](#)

Euro Mediterranean Transport Project Mediterranean Transport Infrastructure Network

Reference: EuropeAid/114036/C/SV/Multi; Budget EUR: 5000000; Status: **Open (until 06.09.2002)**

Documents: [forecast tender 10.07.2002](#)

Regional Project on Internet based Investors Guides in MEDA Countries

Reference: EuropeAid/114065/C/SV/Multi; Budget EUR: 1300000; Status: **Open (until 29.07.2002)**

Documents: [forecast tender 26.06.2002](#)

EU Partnership for Peace

Reference: EuropeAid/114098/C/G/Multi; Status: **Open (until 05.09.2002)**

Documents: [notice Guidelines /comm/europeaid/tender/data/AOF32477.doc](#) [application form budget logical framework grant contract /comm/europeaid/tender/data/AOF32482.doc](#) [contract award proc /comm/europeaid/tender/data/AOF32483.pdf](#) [Corrigendum to Guidelines /comm/europeaid/tender/data/AOF33225.doc](#)

Liban

ICT Equipment for the Core Agencies of the Government of Lebanon

Reference: EuropeAid/113218/D/S/LB; Status: **Open (until 20.08.2002)**

Documents: [forecast tender 15.06.2002](#) [Tender dossier /comm/europeaid/tender/data/AOF32371.pdf](#) [Technical specifications /comm/europeaid/tender/data/AOF32372.pdf](#)

Investment Planning Programme MSC Water

Reference: EuropeAid/114107/D/SV/LB; Budget EUR: 4200000; Status: **Open (until 23.07.2002)**

Documents: [tender 11.06.2002](#)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 191

18 juillet 2002

Maroc

Acquisition des équipements destinés à la formation dans les secteurs de l'industrie des pêches et de la pêche côtière

Reference: EuropeAid/113255/D/S/MA; Status: **Open (until 18.09.2002)**

Documents: [forecast Tender dossier /comm/europeaid/tender/data/AOF32721.pdf](#)tender 04.07.2002

Programme d'Assistance Technique pour la Promotion de la Qualité au Maroc

Reference: EuropeAid/113774/D/S/MA; Status: **Open (until 24.09.2002)**

Documents: [forecast tender dossier /comm/europeaid/tender/data/AOF32972.pdf](#)tender 11.07.2002

Assistance Technique pour la restructuration de la Formation Professionnelle dans le Secteur du Froid et Génie Thermique de l'OFPPT

Reference: EuropeAid/113882/D/SV/MA; Budget EUR: 420000; Status: **Open (until 13.09.2002)**

Documents: [forecast tender](#) 10.07.2002

Syrie

Health Sector Modernisation Programme

Reference: EuropeAid/113163/D/S/SY; Status: **Open (until 05.09.2002)**

Documents: [forecast Tender dossier /comm/europeaid/tender/data/AOF32464.pdf](#)[General conditions /comm/europeaid/tender/data/AOF32465.pdf](#)[Glossary of terms /comm/europeaid/tender/data/AOF32466.pdf](#)tender 27.06.2002

Syria Higher Institute Of Business Administration (HIBA) Monitoring And Evaluation Of The Project

Reference: EuropeAid/113905/C/SV/SY; Budget EUR: 400000; Status: **Open (until 05.09.2002)**

Documents: [forecast tender](#) 11.07.2002

Tunisie

Acquisition de Véhicules

Reference: EuropeAid/112721/D/S/TN; Status: **Open (until 22.07.2002)**

Documents: [forecast tender](#) 15.05.2002 [tender dossier /comm/europeaid/tender/data/AOF32067.pdf](#)

Turquie

Programme of Reproductive Health

Reference: EuropeAid/111056/C/SV/TR; Budget EUR: 10000000; Status: **Open (until 18.07.2002)**

Documents: [forecast forecast \(corr.\) tender](#) 18.06.2002

Sanliurfa Drinking Water Project.

Reference: EuropeAid/113338/C/W/TR; Status: **Open (until 18.07.2002)**

Documents: [forecast tender](#) 19.04.2002

Technical assistance for implementation of the Cultural Heritage Development component of the GAP Regional Development Programme

Reference: EuropeAid/114019/C/SV/TR; Budget EUR: 3000000; Status: **Open (until 28.08.2002)**

Documents: [forecast tender](#) 13.07.2002

Cisjordanie et Bande de Gaza

Technical Assistance for the Hospital Sector Planning and Management Programme

Reference: EuropeAid/113126/C/SV/WB; Budget EUR: 1500000; Status: **Open (until 13.08.2002)**

Documents: [forecast tender](#) 12.07.2002

Provision of Equipment for Upgrading University Libraries and Laboratories

Reference: EuropeAid/114020/D/S/WB; Status: **Open (until 16.09.2002)**

Documents: [forecast Tender dossier /comm/europeaid/tender/data/AOF32786.pdf](#)tender 09.07.2002